



# Hammer

**FLEX** SAVE YOUR ENERGY



## ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ГАЗОНОКОСИЛКА

**ETK1200**

**ETK1400**

**ETK1700**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

---



**Уважаемый покупатель!**

**Благодарим Вас за приобретение инструмента торговой марки Hammerflex. Вся продукция Hammerflex спроектирована и изготовлена с учетом самых высоких требований к качеству изделий.**

**Для эффективной и безопасной работы внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее для дальнейших справок.**

### **ВНИМАНИЕ!**

Использование электрической газонокосилки лицами, не знакомыми с настоящей инструкцией, строго запрещается.

Перед использованием газонокосилки внимательно прочтите инструкцию и следуйте её указаниям во время работы. Всегда храните данную инструкцию вместе с газонокосилки.

При передаче газонокосилки третьим лицам прикладывайте к ней инструкцию.

### **ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ**

Электрическая газонокосилка предназначена для скашивания травы на садовых участках, в парках и скверах.

В результате использования изделия не по назначению гарантия теряет действительность.

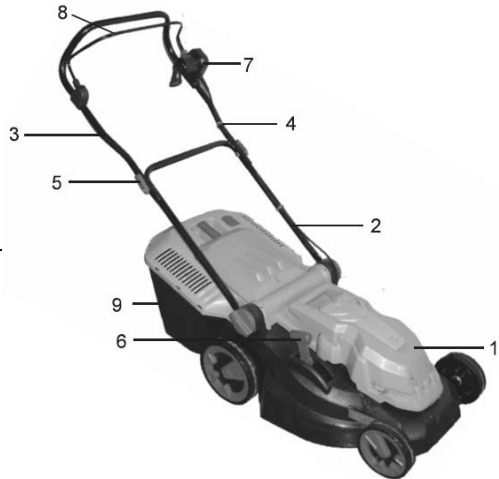
### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

| <b>Модель</b>                           | <b>ETK1200</b>       | <b>ETK1400</b>       | <b>ETK1700</b>       |
|---|----------------------|----------------------|----------------------|
| Напряжение/Частота                      | 230В~50Гц            | 230В~50Гц            | 230В~50Гц            |
| Мощность                                | 1,1 кВт              | 1,5 кВт              | 1,7 кВт              |
| Обороты двигателя ном.                  | 3450 об/мин          | 3000 об/мин          | 3250 об/мин          |
| Ширина прохода                          | 32 см                | 38 см                | 42 см                |
| Высота скашивания                       | 20-60 мм             | 20-70 мм             | 20-70 мм             |
| Количество выборов высоты скашивания    | 3                    | 5                    | 5                    |
| Объем травосборника                     | 30 л                 | 35 л                 | 45 л                 |
| Масса                                   | 9,2 кг               | 14 кг                | 18 кг                |
| Уровень звукового давления не выше, LpA | 83 дБ (А)            | 83 дБ (А)            | 83 дБ (А)            |
| Aw (уровень вибрации)                   | 3,0 м/с <sup>2</sup> | 3,0 м/с <sup>2</sup> | 3,0 м/с <sup>2</sup> |

**IPX4**

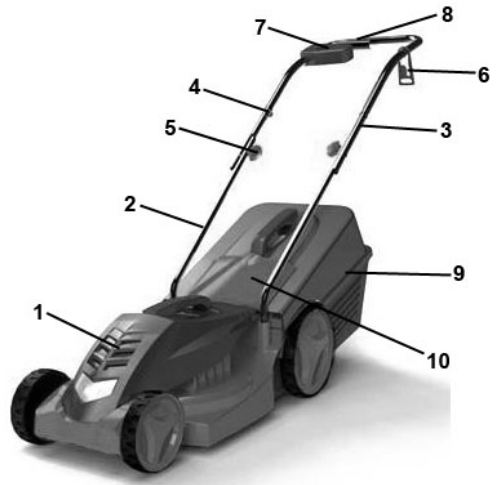
**ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА (Рис.1,2)**

1. Двигатель
2. Нижняя часть рукоятки
3. Верхняя часть рукоятки
4. Клипсы крепления кабеля
5. Зажимная рукоятка
6. Рычаг регулировки высоты кол
7. Предохранительная кнопка
8. Рычаг включения
9. Травосборник
10. Держатель кабеля



**Рис.1**

1. Двигатель
2. Нижняя часть рукоятки
3. Верхняя часть рукоятки
4. Клипсы крепления кабеля
5. Барашковый винт
6. Держатель кабеля
7. Предохранительная кнопка
8. Рычаг включения
9. Травосборник
10. Дефлектор



**Рис.2**

**ВНИМАНИЕ!** Комплектация инструмента может изменяться без предварительного уведомления.

## Графические обозначения на корпусе газонокосилки:



Перед началом работы с газонокосилкой необходимо внимательно изучить инструкцию!!!



Осторожно! Будьте внимательны!



Во время работы с газонокосилкой рекомендуется использовать шумоизолирующие наушники и защитные очки



Запрещается использовать газонокосилку в условиях атмосферных осадков.



Двойная защитная изоляция

## ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!** С целью предотвращения пожаров, поражений электрическим током и травм при работе с электроинструментами соблюдайте перечисленные ниже рекомендации по технике безопасности!

### 1. Безопасность на рабочем месте:

- Содержите рабочее место в чистоте. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Во время эксплуатации, а также при включении и выключении инструмент вырабатывает искры, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

### 2. Электробезопасность:

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Никим образом не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходных штекеров для электроинструментов с защитным заземлением. Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- Предпринимайте необходимые меры предосторожности от удара электрическим током. Избегайте контакта корпуса инструмента с заземленными поверхностями, такими как трубы, отопление, холодильники.

- Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- Не допускается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- При работе на свежем воздухе используйте соответствующий удлинитель. Используйте только такой удлинитель, который подходит для работы на улице.
- Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте выключатель защиты от токов повреждения. Применение выключателя защиты от токов повреждения снижает риск электрического поражения.

### **3. Личная безопасность:**

- Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или, если Вы находитесь под влиянием наркотиков, спиртных напитков или лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха в зависимости от вида работы электроинструмента снижает риск получения травм.
- Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Не держите подсоединенный инструмент за переключатель.
- Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и держите всегда равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.
- Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылесоса может снизить опасности, создаваемые пылью.

### **4. Бережное и правильное обращение и использование электроинструментов:**

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим по характеристикам электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

- Не работайте с электроинструментом с неисправным выключателем. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты недоступно для детей. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые незнакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте работоспособность и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функционирование электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.
- Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- Неиспользуемый инструмент должен храниться в сухом, закрытом месте, не доступном для детей! Не позволяйте использовать инструмент лицам, которые не ознакомились с настоящей инструкцией.

## **5. Сервис:**

- Ремонт прибора осуществляйте только в сервисных центрах! Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается надежность и безопасность электроинструмента.

**ВНИМАНИЕ!** Применение любых принадлежностей и приспособлений, а также выполнение любых операций помимо тех, что рекомендованы данным руководством, может привести к травме или поломке инструмента.

## **6. Двойная изоляция:**

Ваш инструмент имеет двойную изоляцию. Это означает, что все внешние металлические части электрически изолированы от токоведущих частей. Это выполнено за счет размещения дополнительных изоляционных барьеров между электрическими и механическими частями, делая необязательным заземление инструмента.

**ВНИМАНИЕ!** Двойная изоляция не заменяет обычных мер предосторожности, необходимых при работе с этим инструментом. Эта изоляционная система

служит дополнительной защитой от травм, возникающих в результате возможного повреждения электрической изоляции внутри инструмента.

### **СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ГАЗОКОСИЛКОЙ**

- Не работайте в открытых сандалиях, всегда носите прочную закрытую обувь и длинные брюки.
- Тщательно осмотрите участок работы и уберите камни, палки, проволоку, кости и прочие посторонние предметы.
- Перед использованием всегда проверяйте ножи, винты ножей и ножевой узел на предмет износа и повреждения. Во избежание дисбаланса всегда меняйте сразу все износившиеся или поврежденные ножи и винты ножей.
- Во избежание дисбаланса меняйте износившиеся или поврежденные ножи и винты только всем комплектом.
- Косите только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.
- По возможности не работайте косилкой на мокрой траве.
- При работе плавно перемещайте газонокосилку.
- Никогда не включайте газонокосилку с неисправными защитными устройствами, ограждениями или без травосборника.
- Не работайте на очень крутых склонах.
- На склонах всегда работайте поперек склона, а не вверх-вниз.
- Будьте очень осторожны при смене направления на склонах.
- Будьте очень осторожны при движении назад и подтягивании газонокосилки к себе.
- При работе всегда ведите газонокосилку перед собой и никогда не тяните ее на себя.
- На склонах всегда находите твердую опору для ног.
- Остановите лезвия (лезвие), если газонокосилка наклонена для перемещения по участку без наличия травы или при транспортировке газонокосилки к месту работы и обратно.
- Держите руки, ноги и иные части тела на безопасном расстоянии от вращающихся частей.
- Будьте предельно осторожны при приближении к тупикам, кустам, деревьям или иным объектам, которые могут затруднять видимость.
- В случае если газонокосилка натолкнулась на посторонний предмет, осуществите следующие действия:
  - Остановите газонокосилку, отпустите рычаг включения.
  - Отсоедините шнур от сетевой розетки.
  - Обследуйте газонокосилку на наличие повреждений.
  - Устраните все неполадки перед следующим запуском газонокосилки.
- Всегда помните, что после выключения газонокосилки нож мгновенно не останавливается, вращаясь еще некоторое время. Будьте осторожны!
- Перед проведением технического обслуживания необходимо выключить двигатель, дождаться полной остановки лески и отключить кабель от источника питания. Дождитесь полного охлаждения нагретых частей.

- Если во время работы Вы чувствуете непривычную вибрацию газонокосилки, немедленно остановите инструмент, выньте кабель питания из розетки и выясните причины.
- Не подсоединяйте газонокосилку к источнику постоянного тока! Газонокосилка подсоединяется к розетке переменного тока 220-230В~50Гц.
- Во избежание повреждения кабеля питания используйте держатель кабеля, находящийся рядом с предохранительной кнопкой.
- При запуске и включении двигателя не наклоняйте инструмент за исключением запуска в высокой траве. При запуске в высокой траве наклон должен производиться только в рамках необходимого и только на себя. При опускании на землю всегда держите обе руки на рукоятке.
- Проверяйте затяжку всех гаек, болтов и винтов, чтобы постоянно гарантировать надежное рабочее состояние газонокосилки.
- Регулярно проверяйте травосборник на исправное состояние и износ.
- Для поддержания безопасного состояния заменяйте изношенные или поврежденные части.
- При манипуляциях или работах в зоне острого ножа всегда надевайте садовые рукавицы.

#### **Отключайте вилку кабеля питания от штепсельной розетки:**

- Всегда, если Вы отходите от машины.
- Перед устранением заклинивания.
- При проверке и очистке газонокосилки или выполнении работ на ней.
- После столкновения с чужеродными предметами (немедленно проверьте газонокосилку на предмет повреждений и при необходимости отремонтируйте).
- При возникновении непривычной вибрации (сразу проверить).

#### **Использование кабеля-удлинителя**

При использовании кабелей-удлинителей, всегда проверяйте, соответствуют ли их технические параметры параметрам газонокосилки (номинальная мощность). Удостоверьтесь в том, что удлинитель находится в хорошем состоянии и пригоден для использования в текущих атмосферных условиях. Запрещается использование удлинителей с повреждениями. При использовании удлинителей на катушке перед присоединением к источнику электропитания необходимо удостовериться в том, что кабель полностью размотан. Используйте крепежный хомутик для присоединения вилки кабеля электропитания к розетке удлинителя для предотвращения случайного разъединения. Поперечное сечение всех проводов должно составлять не менее 1,5 мм<sup>2</sup>, максимальная длина кабеля составляет 60 м.

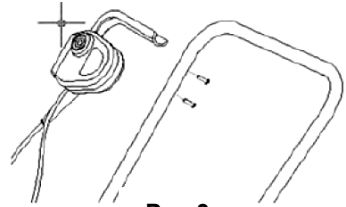
### **РУКОВОДСТВО ПО СБОРКЕ И НАСТРОЙКЕ ИНСТРУМЕНТА**

#### **Монтаж рукоятки.**

1. Вставьте нижнюю часть рукоятки в специально предусмотренные отверстия на корпусе инструмента. Закрепите винтами и шайбами.
2. Установите держатель кабеля на верхнюю часть рукоятки (Рис.3).



3. Закрепите верхнюю часть рукоятки на нижней части. Для этого проденьте болты через отверстия ручек и крепко затяните.
4. Кабель должен быть закреплен на рукоятке с помощью специальных зажимов.
5. Закрепите шнур на держателе кабеля для разгрузки от натяжения. Кабель должен иметь достаточную свободу движения.

**Рис.3**

**ETK1200:** Установите рычаг выключателя на верхнюю рукоятку, совместив отверстия на верхней части рукоятки управления с отверстиями для крепления на выключателе. С помощью винтов и гаек закрепить выключатель на рукоятке отверткой.

### **Установка травосборника.**

Приподнимите дефлектор (защитная крышка). Навесьте травосборник на крюки, расположенные на корпусе. Опустите защитную крышку, чтобы зафиксировать травосборник.

Чтобы очистить травосборник, приподнимите дефлектор и извлеките его. После опорожнения вставьте травосборник, как описано выше.

Если Вам не нужно собирать траву, то можно косить без травосборника. Ни в коем случае не снимайте дефлектор!

### **Регулировка высоты скашивания.**

Перед установкой высоты скашивания остановитесь, отпустите рычаг включения и дождитесь остановки двигателя. Ножи продолжают вращаться некоторое время после выключения двигателя и могут причинить телесные повреждения.

**ВНИМАНИЕ!** Не прикасайтесь к вращающимся ножам.

Регулировка высоты стрижки производится при помощи рычага-регулятора, расположенного с правой стороны газонокосилки. Рычаг регулировки имеет 5 положений. Для изменения высоты стрижки передвиньте рычаг и установите его в нужный паз.

**ETK1200:** Установите колеса: меньшего диаметра должны располагаться спереди, большего – сзади. Чтобы отрегулировать высоту среза закрепите колеса на одном из трех отверстий (высота скашивания 20, 40, 60мм) на держателе колеса. Убедитесь, что все колеса расположены на одном уровне (рис.4).

**Рис.4**

## **ЭКСПЛУАТАЦИЯ ГАЗОНОКОСИЛКИ**

### **Включение/Выключение газонокосилки**

**ВНИМАНИЕ!** После выключения агрегата ножи в течение нескольких секунд продолжают вращаться по инерции. Перед повторным включением подождите полной остановки двигателя/ножей.

Не производите выключение и последующее включение с очень коротким интервалом.

Чтобы включить газонокосилку:

1. Нажмите и удерживайте предохранительную кнопку.
2. Отожмите рычаг включателя к рукоятке и удерживайте его в этом положении.
3. Двигатель должен завестись. После этого отпустите предохранительную кнопку.
4. Для остановки двигателя отпустите рычаг включения.

### **Советы по кошению.**

Установите газонокосилку у края газона как можно ближе к розетке электропитания. Работайте в направлении от розетки. Затем косите под прямым углом.

После каждого поворота переключайте шнур питания на противоположную, уже скошенную сторону.

**ВНИМАНИЕ!** При кошении в особенно тяжелых условиях не перегружайте двигатель. При перегрузке падает число оборотов двигателя, и шум двигателя изменяется. В таком случае остановитесь, отпустите рычаг выключателя и установите большее значение высоты среза. В противном случае возможно повреждение двигателя.

При определенных условиях (например, очень высокая трава) может потребоваться увеличить высоту стрижки. Это позволит уменьшить усилия по толканию, а также предохранить двигатель от перегрузки и оставлению комков скошенной травы.

Также может потребоваться замедлить ход газонокосилки или обрабатывать один участок в два или несколько заходов.

- При чрезмерно плотном кошении уменьшите ширину среза, перекрывая ранее пройденные участки и кося медленно.
- Не работайте на склоне с углом подъема более 15 градусов.

## **ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

### **Смена лезвия.**

1. Выключите газонокосилку и отсоедините вилку от штепсельной розетки.
2. Рекомендуется очистить газонокосилку от травы и грязи.
3. Наденьте перчатки (перчатки не входят в комплектацию).
4. Удерживая нож одной рукой, отвинтите ключом болт против часовой стрелки. Снимите нож и болт, устранив траву и грязь вокруг вала.

5. Смените лезвие, как указано на рис.5. Затяните винт.

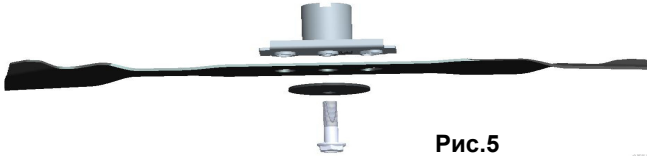


Рис.5

### **Очистка травосборника.**

Приподнимите дефлектор и извлеките травосборник.

Опорожните травосборник и снова навесьте его на крюки, расположенные на корпусе.

Тщательно очистите газонокосилку снаружи мягкой щеткой и тряпкой. Не применяйте воду, растворители и полирующие средства. Удалите всю прилипшую траву и загрязнения. Положите газонокосилку на бок и очистите зону ножей.

Регулярно смазывайте легким маслом рычаг регулировки высоты кошения, крепления колес, пружину защитной крышки, вал двигателя (предварительно сняв лезвие).

### **ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ**

Храните газонокосилку в сухом, защищенном от морозов, месте без доступа прямых солнечных лучей. Не подвергайте косилку воздействию дождя или тумана. Не ставьте на газонокосилку посторонние предметы.

Для экономии места отвинтите барашковые гайки на ручке таким образом, чтобы ручка могла легко сложиться.

Газонокосилку можно транспортировать любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без оной при условии сохранности инструмента от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически-активных веществ и обязательным соблюдением мер предосторожности при перевозке хрупких грузов.

**ВНИМАНИЕ!** Нельзя транспортировать газонокосилку в наклонном положении. Перед транспортировкой газонокосилки на машине ее следует надежно закрепить так, чтобы она случайно не съехала.

### **ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И ПУТИ ИХ РЕШЕНИЯ**

#### **1. Газонокосилка не запускается:**

- Проверьте предохранитель.
- Проверьте удлинитель и розетку.
- Проверьте наличие электричества в электросети.

#### **2. Электромотор останавливается:**

- Проверьте предохранитель.

- Проверьте удлинитель и розетку.
- Проверьте наличие электричества в электросети.
- Увеличьте высоту стрижки.
- Проверьте, не забито ли травой окно выброса травы.

### **3. Не наполняется травосборник:**

- Отрегулируйте высоту стрижки.
- Убедитесь, что трава не мокрая.

### **4. Газонокосилка плохо косит траву:**

- Отрегулируйте высоту стрижки.
- Заточите или замените нож.

## **УТИЛИЗАЦИЯ**

При утилизации соблюдайте принятые экологические и сантехнические нормы. Не выбрасывайте электроинструмент в обычный мусорный бак или мусоропровод.

## **ИЗМЕНЕНИЯ**

В связи с постоянным совершенствованием электроинструмента производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изменения, не описанные в данном руководстве, которые не снижают потребительских качеств изделия.

### **Изделие соответствует требованиям ТР ТС.**

Информацию о сертификатах см. на сайте <http://www.hammer-pt.com>

### **Декларация о соответствии единым нормам ЕС.**

Настоящим мы заверяем, что газонокосилки электрические марки **Hammerflex ЕТК1200, ЕТК1400, ЕТК1700** соответствует директивам: 98/37/ЕС, 89/336/ЕЕС, 73/23/ЕЕС, EN50144, EN55014, EN61000.

Этот прибор соответствует директивам СЕ по искрозащите и технике безопасности для низковольтных приборов; он сконструирован в соответствии с новейшими предписаниями по технике безопасности.

Изготовитель:

Фирма "Hammer Werkzeug GmbH", "Хаммер Веркцойг ГмбХ"

Адрес:

Niedenu 25, 60325, Frankfurt am Main, Germany

Ниденау 25, 60325, Франкфурт на Майне, Германия

Произведено в КНР.

Дата изготовления инструмента указана на этикетке.

Срок службы изделия составляет 5 (пять) лет при соблюдении условий хранения и правил эксплуатации, а также правильности сбора и монтажа инструмента, указанных в данном руководстве по эксплуатации.

В случае если, несмотря на тщательный контроль процесса производства, инструмент все-таки вышел из строя, ремонт инструмента и замена любых его частей должна производиться только в специализированной сервисной мастерской.

Дополнительную информацию по инструменту и обслуживанию можно узнать на сайте: <http://www.hammer-pt.com>